

Annexe 1

Présentation utilisée lors des activités d'échanges

Projet de Centre de valorisation environnementale des résidus (CVER) à Magog

WM
WASTE MANAGEMENT

Waste Management au Québec

- Entreprise spécialisée en gestion des matières résiduelles
- Présente dans sept régions (2,5 millions de citoyens desservis)
- 300 employés
- Trois lieux d'enfouissement
 - Sainte-Sophie (Laurentides)
 - Saint-Nicéphore (Centre-du-Québec)
 - Magog (Estrie)

WM
WASTE MANAGEMENT

Nouveau projet à Magog

CVER

Centre de valorisation environnementale des résidus

WM
WASTE MANAGEMENT

Défis à relever en Estrie

- Région fera face à un manque important d'espace pour éliminer les déchets :
 - Fermeture prochaine du site de Magog
 - Opposition à Val Saint-François
 - Fermeture du site de Sherbrooke
 - Fermeture possible d'autres lieux
 - Délais d'approbation et d'aménagement

WM
WASTE MANAGEMENT

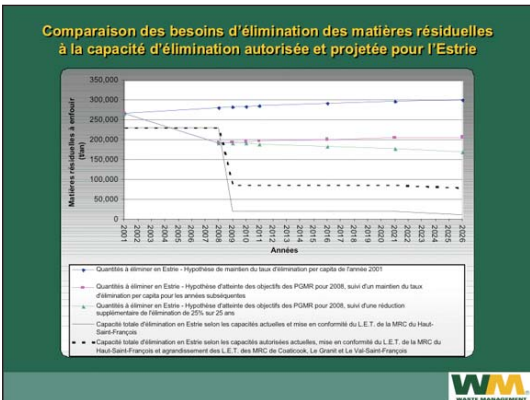
Autres sites de la région

Propriétaire/site	Localisation	Tonnage annuel	Mise en conformité ou agrandissement
MRC d'Asbestos	Shipton	12 000	?
Régie de Coaticook	Barnston	13 000	?
MRC Haut Saint-François	Bury	11 500	Oui, mais limitation à sa MRC
Régie de Lac-Mégantic	Lac Mégantic	9 000	?
Waste Management Magog	Magog	+/- 1000	Projet d'agrandissement
Ville de Sherbrooke	Sherbrooke	128 000	Non
MRC Val Saint-François	Saint-François-Xavier	25 000	Actuellement en discussion

WM
WASTE MANAGEMENT

Le projet de CVER

WM
WASTE MANAGEMENT

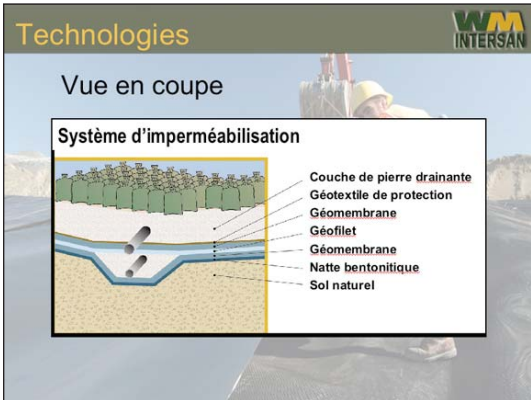


Le projet de CVER

- Répond aux orientations du Plan de gestion des matières résiduelles de la MRC
- Solution locale et à long terme pour éliminer les déchets de la MRC
- Limite de 60 000 tonnes par année
- Autonomie durant 25 ans
- Droit de regard des MRC sur les matières provenant de l'extérieur

Le projet de CVER

- Installation multifonctionnelle
- Sécuritaire au plan environnemental
- Activités de récupération et de mise en valeur des résidus
- Nouveau lieu d'enfouissement muni de technologies modernes



Le projet de CVER

- Système sophistiqué de captage des biogaz qui seront transformés en énergie renouvelable
- Potentiel de 2 MW – 1 225 résidences
- Sainte-Sophie alimente l'usine de Cascades
- Partenariats à conclure

Le projet de CVER

Les 315 employés (de l'usine de papiers fins Cascades de St-Jérôme) qui restent peuvent dire merci au biogaz qui alimente la vénérable usine construite en 1892. « C'est la raison pour laquelle on voit encore un avenir pour l'usine, a expliqué Mario Plourde, président et chef de la direction de Cascades, groupe des papiers fins.»

La Presse, page 1 du cahier Affaires, le 9 décembre 2005

LA PRESSE

Le projet de CVER

- Conçu, aménagé et exploité en conformité avec les nouvelles normes du MDDEP
- Matières gérées dans des cellules à trois niveaux de protection
- Systèmes sophistiqués de traitement des eaux et suivi environnemental (eau et air)
- Résultats des différentes analyses remis à un comité de vigilance



Fermeture et imperméabilisation du site actuel

- Membrane étanche et extraction des gaz pour l'ensemble du site actuel



Superficie du nouveau site

11,2 hectares
50 % du site actuel
5 % de la propriété



Le CVER



Le CVER



L'ancien centre pour la récupération des RDD



La ressourcerie – partenariat avec les organismes communautaires



Le lieu d'enfouissement technique – meilleures technologies



Le CVER



Récupération des gaz qui seront transformés en énergie



Programme d'éducation et de sensibilisation à la saine gestion des matières résiduelles



Mise en valeur de l'étang aux castors sur la propriété de Waste Management



Fonds de post-fermeture

- 11,9 millions de dollars
- Somme placée dans une fiducie



Cheminement du projet

- Analyse par le gouvernement du Québec dans les prochains mois
 - Audiences publiques (BAPE) en 2007
- Participation entière et transparente
- Commentaires et suggestions du public et des groupes
- Visites des installations et discussions



Merci de votre attention.



Annexe 2

Présentation des outils d'information

enviroXpress



Volume 4, Numéro 1, décembre 2006

UNE SAINTE GESTION DES MATIÈRES : UNE RESPONSABILITÉ COLLECTIVE

En décembre 2005, nous vous informions que notre entreprise, Waste Management, anciennement connue sous le nom d'Intersan, venait de déposer auprès du gouvernement du Québec une demande pour implanter à Magog un projet de Centre de valorisation environnementale des résidus (CVER). Ce projet comprend des activités de récupération et un lieu d'enfouissement des déchets. Nous prenions alors l'engagement de vous tenir au courant des développements entourant ce projet.

C'est ce que nous avons fait tout au cours de l'année en échangeant avec certains d'entre vous, notamment dans le cadre de rencontres, de correspondances ou de visites de nos installations. Aujourd'hui, nous continuons dans cette même voie en diffusant cette édition du bulletin EnviroXpress.

Comme nous l'expliquions plus en détails dans ce bulletin, le projet de CVER a pour but d'offrir des services de récupération et de développer un nouveau lieu d'enfouissement pour répondre aux besoins des gens de la MRC de Memphrémagog.

Puisque chaque citoyen produit environ 1,5 kg de déchets par jour, la gestion des matières résiduelles est un défi collectif. Notre entreprise offre des solutions pour assainir notre milieu de vie et participer à l'effort collectif d'une saine gestion des matières résiduelles et, par conséquent, de l'environnement.

C'est pourquoi Waste Management propose un projet basé sur les meilleures technologies de protection du milieu naturel et s'engage à continuer d'informer la population sur ses pratiques.

Au cours des derniers mois, les experts du gouvernement ont passé en revue l'ensemble des études d'impacts liées au projet. D'ici peu, le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) tiendra une audience à laquelle vous serez appelés à contribuer. Nous vous invitons à venir participer à la discussion.

D'ici là, nous demeurons disponibles pour continuer à vous informer sur nos activités et sur le projet de CVER. Nous vous invitons à communiquer avec nous pour nous rendre visite ou pour discuter avec nous.

Bonne lecture et aussi de très Joyeuses Fêtes!



Le directeur
des Affaires publiques,
Martin Dussault



Le directeur général
du site de Magog,
Daniel Brien

LA JOURNÉE PORTE OUVERTE CHEZ WM DONNE LIEU À DES ÉCHANGES ENRICHISSANTS

« Quelles quantités de déchets allez-vous recevoir dans le futur? » « Combien de camions vont fréquenter le site si l'agrandissement est autorisé? » « Quelle est l'espérance de vie des systèmes de membranes que vous proposez d'utiliser pour empêcher les écoulements dans l'environnement? » « Est-ce que les voisins vont entendre le bruit des activités du site? ». Voilà quelques-unes des questions fort pertinentes posées par les citoyens de la région qui participaient à la journée porte ouverte du 14 octobre dernier au site d'enfouissement de Waste Management (WM) à Magog.

Si vous n'avez pas pu vous joindre à nous à cette occasion et avez des questions sur nos activités, n'hésitez pas à communiquer avec nous au 819 843-9522 ou au 1 800 361-6093.

Les représentants de notre entreprise présents lors de cette journée ont répondu avec plaisir aux questions des citoyens. En organisant cet événement, WM voulait surtout informer les résidents de la MRC, et notamment les voisins du site, de tous les aspects du projet d'implantation d'un Centre de valorisation environnementale des résidus (CVER). WM souhaitait également que la population de la région ait la chance de visiter sa propriété et de constater de quelle façon la flore et la faune sont bien conservées.



Une cinquantaine de résidents de la région ont visité les installations de WM le 14 octobre dernier et ont pu en apprendre davantage sur les activités de l'entreprise.



LE CVER DE MAGOG UNE GESTION SÉCURITAIRE ET ENVIRONNEMENTALE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES



Le futur complexe environnemental comprendra des activités de récupération et un lieu d'enfouissement des déchets qui n'auront pu être récupérés.

Waste Management appuie l'objectif du gouvernement du Québec de valoriser 65 % des matières résiduelles d'ici 2008. De plus, nous encourageons l'approche 3R-E, qui consiste, dans l'ordre, à réduire, à réutiliser, à recycler et à valoriser avant d'éliminer. Le plan de développement que nous proposons pour notre lieu d'enfouissement de Magog s'inscrit dans cette démarche et soutient la MRC de Memphrémagog dans ses efforts en vue d'atteindre l'objectif fixé par le gouvernement.

Le plan de développement de notre lieu d'enfouissement s'articule autour d'un Centre de valorisation environnementale des résidus, ou « CVER », dont le principe de base est de donner une deuxième vie à un produit encore utile avant de l'enfouir. Le CVER de Magog comprendra cinq éléments principaux :

- un éco centre pour la récupération des résidus domestiques dangereux (RDD) (huiles et peintures) et un poste de tri des gros rebuts (bois, brique, métal);
- une ressourcerie où les matières ayant encore une valeur comme le matériel informatique et les vêtements seront entreposées et confiées à des organismes

communautaires en vue d'être récupérées et réutilisées;

- l'aménagement d'une nouvelle cellule d'enfouissement à sécurité maximale pour accueillir les matières résiduelles d'où le gaz sera retiré et transformé en énergie;
- un programme d'éducation environnementale et un centre d'information et;
- un programme de conservation axé sur l'écologie et la gestion de la faune sur la propriété.

Notre priorité : la sécurité

Si le gouvernement approuve notre projet, la nouvelle installation sera conçue, aménagée et exploitée en conformité avec les nouvelles normes très strictes du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs du Québec s'appliquant aux lieux d'enfouissement. Les technologies modernes que nous prévoyons implanter ont d'ailleurs toutes été utilisées avec succès dans le cadre d'autres projets menés par Waste Management en Amérique du Nord.

- Les matières résiduelles non dangereuses qui n'auront pu être récupérées seront enfouies dans des cellules comprenant cinq barrières de protection environnementale.
- Un système d'imperméabilisation permettra d'isoler adéquatement les matières résiduelles et d'éviter la migration des eaux du site et des gaz produits lors de la décomposition des déchets.
- Les eaux de surface continueront d'être filtrées dans des bassins de sédimentation et le lixiviat, liquide résiduel provenant de la percolation de l'eau à travers la masse de déchets, continuera d'être capté et traité à une usine spécialisée située dans le Technoparc de Sherbrooke.
- Le projet inclut aussi le recouvrement de la zone d'enfouissement actuelle à l'aide d'une membrane étanche qui empêchera l'infiltration d'eau ou son écoulement dans les eaux de surface.
- Un système sophistiqué de captage des biogaz sera implanté sur le site actuel et futur afin de contrôler les odeurs.

Toutes les techniques que nous employons sont à la fine pointe de la technologie, ont été éprouvées et sont conformes aux normes gouvernementales en vigueur.

Les déchets, une source d'énergie!

En bout de ligne, les matières enfouies pourront être valorisées, puisque les gaz issus de leur décomposition seront récupérés et pourront alimenter la collectivité en énergie. Nous estimons que le potentiel énergétique permettrait de satisfaire les besoins en énergie de 1225 ménages. Nous gérons avec succès un tel projet à notre site de Sainte-Sophie, dans les Laurentides. Là-bas, l'usine de fabrication de papiers fins de Cascades est alimentée par les biogaz de notre lieu d'enfouissement, ce qui permet à l'entreprise d'économiser sur ses coûts d'énergie et de préserver quelque 300 emplois. Grâce à ce partenariat unique, WM contribue à réduire les émissions de gaz à effet de serre et aide ainsi le gouvernement du Québec à atteindre ses objectifs dans le cadre du protocole de Kyoto. Nous sommes à la recherche d'un partenaire similaire à Magog pour réaliser un projet contribuant au développement économique local.

Protéger l'environnement par l'information et l'éducation

Dans le cadre de la réalisation de ce projet, nous comptons mettre en place divers programmes d'éducation et d'information portant sur la saine gestion des matières résiduelles :

- un programme d'éducation environnementale, dans le même esprit que le programme Écol-O-Ressources qui a permis au cours des dernières années de sensibiliser environ 20 000 élèves des commissions scolaires de l'Estrie à une saine gestion des matières résiduelles;



- un programme de conservation axé sur l'écologie et la gestion de la faune et qui poursuivra les efforts de mise en valeur de l'étang aux Castors situé sur notre propriété;
- un centre d'information sur la gestion des matières résiduelles.

Comité de vigilance

Tous les citoyens de la région auront accès aux données de performance environnementale du lieu d'enfouissement, puisque les résultats des différentes analyses seront partagés avec un comité de vigilance qui réunira des citoyens ainsi que de représentants

d'organismes locaux intéressés aux activités du lieu d'enfouissement et à la gestion des matières résiduelles. Les membres se réuniront de façon périodique afin d'échanger des informations au sujet des opérations du lieu d'enfouissement.

Vos commentaires et suggestions sont toujours les bienvenus. De même, notre propriété est accessible pour des visites à tous ceux qui en feront la demande. N'hésitez pas à communiquer avec nous par téléphone au 819 843-9522. Pour en connaître davantage sur notre projet, nous vous invitons à visiter le site Internet <http://magog.wm.com/>.

UN PROJET NÉCESSAIRE POUR GÉRER VOS DÉCHETS

D'ici la fin de 2008, soit dans à peine deux ans, l'Estrie fera face à une problématique sérieuse avec la fermeture de quelques lieux d'enfouissement qui servent actuellement à éliminer les déchets des citoyens et des entreprises de la région. C'est qu'une nouvelle réglementation oblige les exploitants de sites à se doter, d'ici 2009, des nouvelles technologies de protection de l'environnement et devant les coûts importants que cela représente, certains ont déjà annoncé leur intention de mettre un terme à leurs activités. C'est le cas de la Ville de Sherbrooke qui exploite le plus important lieu d'enfouissement de la région en accueillant environ 130 000 tonnes de déchets par année. D'autres exploitants qui accueillent des quantités beaucoup moindres sont en réflexion sur l'avenir de leur installation.

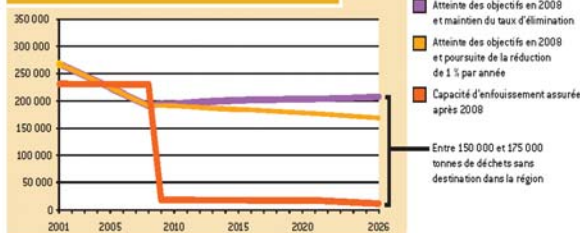
À ce jour, seuls les propriétaires des lieux d'enfouissement de Bury (MRC du Haut Saint-François) et de Coaticook (MRC de Coaticook) ont annoncé officiellement qu'ils feraient les investissements majeurs requis pour implanter les nouvelles technologies en vue de respecter les nouvelles normes. Ces deux sites pourront continuer de répondre aux besoins de leur MRC en acceptant un total d'environ 25 000 tonnes par année.

Des tonnes de déchets sans destination

Bien que les citoyens et les entreprises recyclent de plus en plus, les efforts de récupération ne pourront à eux seuls résoudre la problématique. Même en tenant pour acquis que l'objectif de récupérer 65 % des matières résiduelles est atteint en 2008 (en 2004, le taux moyen de récupération au Québec était de 43 %), il demeurera une quantité importante de déchets en Estrie qui devront être éliminés. Près de 200 000 tonnes de déchets devront continuer de prendre le chemin des lieux d'enfouissement dont la capacité assurée à ce jour est de ... 25 000 tonnes. C'est donc dire que dans le scénario le plus optimiste, entre 150 000 et 175 000 tonnes de déchets n'auront plus de destination dans la région à la fin de 2008.

C'est dans ce contexte que Waste Management propose une partie de la solution à la problématique estrienne en implantant à Magog un nouveau lieu d'enfouissement respectant une limite de 60 000 tonnes de déchets par année en vue d'assurer ce service essentiel aux citoyens et entreprises de la MRC de Memphrémagog.

MATIÈRES RÉSIDUELLES À ÉLIMINER (T/AN)



Waste Management félicite les lauréats de la 10e édition des Découvertes de la chanson de Magog.

Waste Management

UN APPUI SOUTENU À LA VIE COMMUNAUTAIRE DE LA RÉGION DE MAGOG

Dans chacune de communautés où elle œuvre, Waste Management est active pour soutenir des activités chères au milieu. Au cours de l'année qui s'achève, nous avons continué notre engagement dans la communauté en soutenant différentes organisations communautaires et culturelles de la MRC de Memphrémagog. La compagnie a appuyé les Découvertes de la chanson de Magog, un événement culturel stimulant pour la région, et a également soutenu le Cirque des étoiles qui met en valeur le talent de quelque 220 jeunes artistes, provenant de quatre écoles de la région.

L'entreprise soutient aussi la Maison de la famille Memphrémagog, un lieu d'entraide pour les parents et les enfants qui vise à améliorer les conditions de vie familiale. Enfin, comme par les années passées, WM a été l'un des commanditaires du Souper du partage, un souper bénéfice dont les revenus permettent d'offrir des paniers de Noël à des personnes démunies de la région. Nous continuons à collaborer avec les événements et organismes d'ici afin de contribuer à notre façon au dynamisme de la région.



Waste Management

DES VALEURS ESSENTIELLES QUI S'EXPRIMENT PAR UN ENGAGEMENT SINCÈRE

Chef de file des services intégrés de gestion des matières résiduelles, Waste Management (WM) est engagé à fond dans une gestion responsable de l'environnement. L'entreprise a recours à des technologies et des pratiques de pointe pour offrir des services de qualité supérieure aux collectivités et à ses clients industriels et commerciaux. WM propose des solutions concrètes à des enjeux importants tels que la collecte et la récupération des matières résiduelles, la production d'énergie renouvelable, ainsi que l'élimination sécuritaire des déchets.

À titre d'exemple, WM est le plus important récupérateur en Amérique du Nord. L'année dernière, nous avons récupéré assez de papier pour préserver plus de 41 millions d'arbres.

WM met aussi tout en œuvre pour générer de l'énergie renouvelable, sous forme de biogaz. Cette valorisation des matières offre également l'avantage de réduire les gaz à effet de serre. Depuis le début de 2005, le biogaz produit et capté à notre lieu d'enfouissement de Sainte-Sophie approvisionne en énergie l'usine de papiers fins de Cascades à Saint-Jérôme. Les biogaz sont acheminés par pipeline jusqu'à la papetière. Les biogaz remplacent 75% du gaz naturel consommé par la papetière et devraient contribuer à combler une importante partie de ses besoins en énergie pour au moins les 10 prochaines années. Les 540 000 tonnes de gaz carbonique éliminées par ce processus équivalent aux émissions produites par environ 120 000 voitures chaque année. Voilà une réalisation importante qui peut contribuer à atteindre les objectifs de Kyoto.



L'équipe de WM à Magog voit la vie en vert.

La sécurité constitue la pierre angulaire de nos opérations. Qu'il s'agisse de nos 50 000 employés (22 000 camions), de nos clients ou des communautés que nous desservons, l'entreprise instaure et respecte les normes les plus strictes qui soient sur le plan du travail, de l'aménagement et de l'exploitation des lieux d'enfouissement.

Enfin, bien qu'elle soit une entreprise d'envergure nord-américaine, WM exploite chacune de ses installations sur une base régionale dans le respect des citoyens et des organismes qu'elle dessert. Chez Waste Management, l'engagement à l'égard de l'environnement, de la sécurité et des communautés environnantes est bien plus qu'une idée. C'est une façon de vivre profondément ancrée dans nos pratiques.

Pour en savoir plus sur notre engagement envers l'environnement : www.wm.com/pensezvert.

Un projet écologique mis de l'avant au lieu d'enfouissement de Magog

RECONNAISSANCE D'UN PROJET ÉCOLOGIQUE PAR UN ORGANISME INTERNATIONAL DE CONSERVATION DES HABITATS NATURELS

Notre lieu d'enfouissement de Magog a récemment reçu la certification *International Habitat Conservation Award*, du Wildlife Habitat Council (WHC), un organisme sans but lucratif voué à l'amélioration et à l'augmentation du nombre d'habitats naturels sur des territoires privés, publics ou qui appartiennent à des entreprises.



Le projet de mise en valeur des habitats naturels, plus particulièrement celui des castors situé

dans un marais sur la propriété, a été accueilli chaleureusement par le WHC puisqu'il est avantageux pour les espèces sauvages spécifiques que l'on retrouve dans l'environnement canadien. Ce projet contribue à la préservation des écosystèmes aquatiques et est également bénéfique pour les diverses espèces qui fréquentent le site.

Ce projet n'est pas un aboutissement en soi, nous comptons mettre davantage en valeur ce joyau écologique situé sur notre propriété et l'utiliser à des fins éducatives.



Une bernache du Canada s'envole au dessus de l'étang aux Castors, situé sur la propriété de WM.



1994, chemin d'Ayer's Cliff
C.P. 718
Magog (Québec) J1X 5A8

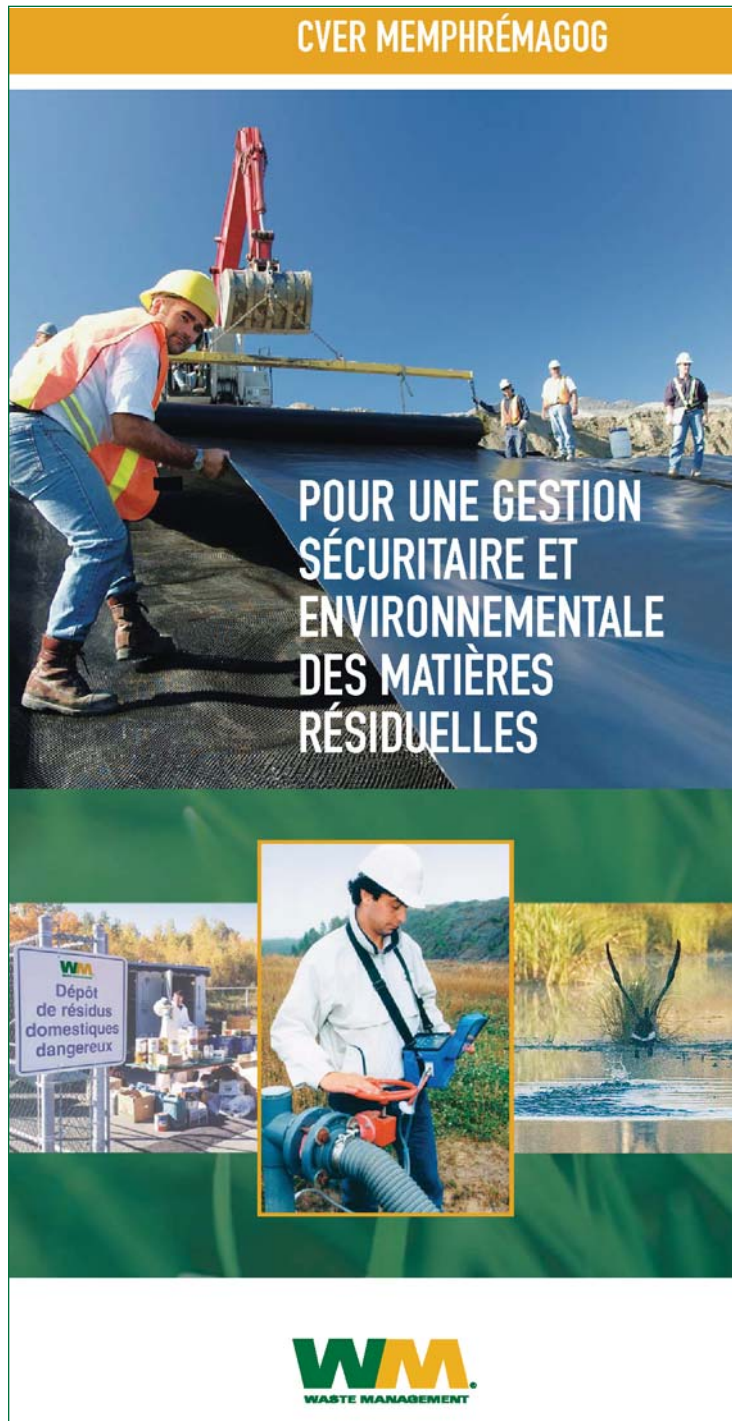
Pour de plus amples renseignements sur le projet de CVER ou sur nos activités courantes ou pour visiter le site, veuillez communiquer avec nous :

Téléphone : 819 843-9522
Numéro sans frais : 1 800 361-6093
Télécopieur : 819 847-3597

Consultez notre site Internet à l'adresse suivante : <http://magog.wm.com/>

Annexe 3

Dépliant distribué lors des activités d'échanges



DES TECHNOLOGIES À LA FINE POINTE POUR UNE SÉCURITÉ MAXIMALE

Afin de répondre aux besoins actuels et futurs des citoyens et des entreprises du Magog (VM) – comme auparavant sous le nom de Centre de traitement des déchets de Magog (CVM) – nous avons développé un Centre de traitement des résidus (CVR). Ce centre comprend des équipements de récupération et un nouveau lieu d'enfouissement doté de technologies modernes. Le CVR constitue une solution locale et écologique pour soutenir les efforts de recyclage dans la MRC de Memphringham et offrir une nouvelle solution de traitement des déchets. Le CVR est un projet est d'autant plus important que le lieu d'enfouissement actuel de Magog aura atteint sa pleine capacité d'ici la fin de 2007. À compter de cette date, il ne sera plus possible d'apporter des déchets au site. Pour l'instant, il n'existe aucune solution de recyclage.

Le présent document décrit les pratiques et les technologies que WM compte mettre en place afin de continuer à gérer localement les déchets produits dans la MRC, dans un processus sûr, fiable et de protection optimale de l'environnement.

Des ressources à réutiliser

Le concept du Centre de valorisation environnementale des résidus, le CVR, consiste en une série d'équipements permettant de récupérer un produit à partir de déchets. Par exemple, les matières plastiques, les métaux, le papier et le carton sont envoyés à une usine de recyclage où l'énergie produite par les déchets est utilisée. Par exemple, les métaux, le matériel informatique et les vêtements apportés à la ressourçerie pourront être récupérés et convertis en produits utiles. Les déchets dangereux, les matériaux du genre « séparés et recyclés », tout comme les résidus domestiques dangereux, tels les huiles et les peintures. Les biogaz générés par la décomposition des déchets enfouis seront captés et pourront alimenter en énergie des entreprises locales.

Le développement d'un nouveau site permettrait aussi d'accueillir chaque année une quantité équivalente aux besoins de la MRC de Memphringham, soit des tonnes de déchets non recyclables produits par les gens d'ici.

Incinérateur des biogaz



NOTRE PRIORITÉ : LA SÉCURITÉ

L'aménagement et l'exploitation des lieux d'enfouissement ont beaucoup évolué au cours des dernières années. Les nouvelles technologies permettent d'exploiter ces sites, tout en protégeant la santé publique et l'environnement.

Si le gouvernement approuve le projet, WM entend concevoir, aménager et gérer la nouvelle installation selon les toutes dernières normes, soit celles de la MRC de Memphringham, du Ministère de l'Environnement, du Développement durable et des Parcs (MDEDP) qui régissent les lieux d'enfouissement. Les technologies modernes que WM prévoit d'implanter à Magog ont d'ailleurs toutes été utilisées avec succès dans le cadre d'autres projets menés par l'entreprise en Amérique du Nord.

Le projet prévoit l'aménagement d'un nouveau site d'enfouissement sécurisé de déchets dangereux qui n'auront pu être récupérés. Les déchets seront déposés dans des cellules de protection environnementale, tel qu'illustré ci-dessous. Un système d'isolation empêchera la migration des gaz produits lors de la décomposition des déchets.

Le projet prévoit également de recycler le site d'enfouissement actuel à l'aide d'une membrane étanche qui empêchera l'infiltration d'eau ou son coulement vers les zones de protection. Les efforts de sécurisation environnementale déployés par WM, au cours des dernières années

① **Matte biontastique**

② **Géomembrane supérieure**

③ **Géofiltre**

④ **Géomembrane inférieure**

⑤ **Couloir de drainage**

La natte biontastique est faite de deux géomembranes qui contiennent une couche de protection supplémentaire pour protéger les membranes contre les dommages causés par les acides et les produits chimiques. Cette membrane est à la fois flexible et résistante.

La géomembrane inférieure consiste en des rouleaux de membranes de polyéthylène à haute densité que l'on juxtapose les unes sur les autres pour obtenir une membrane étanche de 1,5 mm d'épaisseur. Cette membrane est à la fois flexible et résistante.

Le géofiltre inséré entre les deux membranes sert à détecter une éventuelle fuite et, le cas échéant, à acheminer l'eau vers une station de pompage et à la drainer. Cela a pour but d'écarter l'eau du système d'imperméabilisation et de réduire la pression sur la membrane supérieure.

La géomembrane supérieure est identique à la géomembrane inférieure. Dans les deux cas, une fois l'aménagement terminé, chaque mètre carré est inspecté et les sections qui posent un doute sont renforcées afin d'éviter tout potentiel de fuite.

Ce système d'imperméabilisation est de plus recouvert d'un épais géocouvert de protection et d'une couche d'un demi-mètre de pierre pour favoriser le drainage du lixiviat.

Lexique

LIxiviat : Eau qui contient des contaminants résultant du passage de liquide à travers les déchets en décomposition.

BOGASZ : Gaz produits par la décomposition de déchets organiques dans un processus de compostage. Le BOGASZ est composé à parts égales de méthane et de dioxyde de carbone, avec des traces d'autres composés organiques.

Cinq barrières protectrices

Les géomembranes ont une durée de vie de plus de 200 ans!

Nous assurons la protection et la sécurité environnementales de nos employés, de nos clients et des communautés où nous évoluons.

LES DÉCHETS, SOURCE D'ÉNERGIE!

Afin d'assurer la valorisation des déchets enfouis, WM récupérera les gaz issus de leur décomposition et ces derniers pourront alimenter en énergie la collectivité de la région. On estime que ce potentiel énergétique suffirait à satisfaire les besoins en énergie de 1225 familles. WM gère avec succès un projet semblable à son site de Sainte-Sophie, dans les Laurentides. Là-bas, l'usine de fabrication de papiers fins de Cascades est alimentée par les biogaz du lieu d'enfouissement, ce qui permet à l'entreprise d'économiser sur ses coûts d'énergie et de préserver quelque 300 emplois. WM recherche activement un partenaire similaire à Magog.



PROTÉGER L'ENVIRONNEMENT PAR L'INFORMATION ET L'ÉDUCATION

Dans le cadre de la réalisation de ce projet, WM compte mettre en place divers programmes d'éducation et d'information portant sur la saine gestion des matières résiduelles et fondés sur l'approche des 3R-VE et qui consiste, dans l'ordre, à :

RÉDUIRE, RÉUTILISER, RECYCLER ET VALORISER AVANT D'ÉLIMINER.

- un programme d'éducation environnementale, dans le même esprit que le programme Écol-O-Ressources qui a permis au cours des dernières années de sensibiliser environ 20 000 élèves des commissions scolaires de Magog et de l'Estrie à une saine gestion des matières résiduelles;
- un programme de conservation axé sur l'écologie et la gestion de la faune et qui s'apparentera au programme de mise en valeur écologique de l'étang aux Castors situé sur la propriété de WM;
- un centre d'information sur la gestion des matières résiduelles.



COMITÉ DE VIGILANCE: LA PAROLE AUX CITOYENS

Tous les citoyens pourront avoir accès aux données de performance environnementale du lieu d'enfouissement. En effet, les résultats des différentes analyses seront partagés avec un comité de vigilance qui réunira des citoyens et des représentants d'organismes locaux intéressés aux activités du lieu d'enfouissement et à la gestion des matières résiduelles. Les membres se réuniront de façon périodique afin d'échanger des informations au sujet des opérations du lieu d'enfouissement.

Waste Management, leader de l'industrie au service de la communauté

Waste Management est un chef de file dans le domaine de la gestion intégrée des matières résiduelles qui exploite 138 centres de tri et près de 300 sites d'enfouissement en Amérique du Nord. L'entreprise met en œuvre des techniques à la fine pointe de la technologie et des méthodes innovatrices pour gérer en toute sécurité les matières résiduelles ultimes de sa clientèle industrielle, commerciale, institutionnelle et résidentielle. WM agit selon les principes de sa politique environnementale qui définit des normes élevées de qualité et de performance. Cette politique se traduit par des gestes concrets, posés quotidiennement au site de Magog et aux autres sites de l'entreprise.

LES PROCHAINES ÉTAPES DU PROJET

Le projet proposé visant à répondre aux besoins des citoyens et des entreprises de la MRC de Memphrémagog a été déposé auprès des autorités gouvernementales en décembre 2005. Au cours des prochains mois, il devrait faire l'objet d'une consultation menée par le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), à laquelle les citoyens seront appelés à participer et à laquelle WM participera pleinement. D'ici là, les citoyens peuvent s'informer des développements entourant le projet par le biais du site Internet accessible au <http://magog.wm.com/>.

Entre-temps, vos commentaires et suggestions sont les bienvenus. De même, tous ceux qui en feront la demande peuvent visiter la propriété de WM. N'hésitez pas à communiquer avec nous par téléphone au 819 843-9522.



1994, chemin d'Ayer's Cliff, C.P. 718
Magog (Québec) J1X 5A8
Tél. : 819 843-9522



Annexe 4

Site internet du projet
<http://magog.wm.com>




- Accueil
- Renseignements sur le CVER
- Bulletins
- Consultations publiques
- Salle de presse
- Communiquez avec nous

English Version

Projet d'un Centre de valorisation environnementale des résidus (CVER) à Magog

Un appui au développement durable dans Memphrémagog

À la fin de 2006, le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs a émis un avis de recevabilité de l'étude d'impact accompagnant notre projet de développement d'un nouveau lieu d'enfouissement technique sur notre propriété de Magog, lequel fait partie d'un Centre de valorisation environnementale des résidus (CVER). Cet avis confirme que nos études sont conformes aux directives du ministère. Il enclenche également la période d'information et de consultation publiques qui fait partie du processus.

Le 23 janvier 2007, le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) a rendu public les documents relatifs au projet. La population est maintenant conviée à prendre connaissance des différentes études entourant le projet de Waste Management et à juger de son bien-fondé et de ses mérites.



Martin Dussault, directeur des affaires publiques.
 Daniel Brien, directeur de site de Magog, WM

Pour consulter les documents de l'étude d'impact, nous vous invitons à visiter la section **Processus de consultation** de ce site. Pour en savoir davantage sur le projet ou pour prendre rendez-vous afin de visiter nos installations du chemin d'Ayer's Cliff, à Magog, nous vous invitons à communiquer avec nous au (819) 843-9522, poste 223, ou au 1 800 361-6093.

Au cours des prochaines années, l'Estrie sera confrontée à des défis majeurs de gestion des matières résiduelles. Selon le scénario le plus optimiste, les données recueillies par Waste Management indiquent qu'une fois l'objectif de récupérer 65% des matières résiduelles atteint, il restera 175 000 tonnes de déchets sans destination dans la région. Il est urgent d'agir. Waste Management propose une solution locale et sécuritaire pour la MRC de Memphrémagog, en respect des orientations adoptées par les autorités.

Notre projet de CVER a pour but d'offrir des services de récupération et de développer un nouveau lieu d'enfouissement muni des meilleures technologies de protection du milieu naturel pour répondre aux besoins des gens de la MRC de Memphrémagog. Il intègre des activités d'éducation, de sensibilisation, d'information, de récupération et de valorisation énergétique, de même que d'élimination sécuritaire des déchets et il s'inscrit dans une perspective de développement durable et de protection de l'environnement, des valeurs qui sont très chères à Waste Management.

©2007 Waste Management, Inc.

Imprimer cette page



1994, chemin d'Ayer's Cliff
Magog (Québec) J1X 5A8
Tél.: 819 843-9522
Sans frais : 1 800 361-6093